

日本当红社会推理大师畅销书系

姉小路祐作品集

检察官系列



假面官僚

高文衡译



全球
销量突破
3000万册

珠海出版社

姊小路祐作品集

日本当红社会推理大师畅销书系



假面官僚

高文衡 / 译

珠海出版社

广东省版权局图书版权登记号：19-2003-271

图书在版编目（CIP）数据

假面官僚/（日）姊小路祐著；高文衡译。—珠海：珠海出版社，2004.7

ISBN 7-80689-240-0

I. 假... II. ①姊...②高... III. 侦探小说-日本-现代 IV. I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字（2003）第106576号

《KAMEN KANRYO TOKYO CHIKEN TOKUSOBU》

©姊小路祐 1997

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Simplified Chinese character translation rights arranged with KODANSHA LTD.

through BEIJING INTERNATIONAL RIGHTS AGENCY Co., Ltd. Beijing, China.

姊小路祐作品集

假面官僚 JiaMian Guanliao

©姊小路祐 著 高文衡 译

终 审：罗立群

责任编辑：曹 琨

封面设计：冯建华 刘 毅

出版发行：珠海出版社

电 话：0756-2639345 邮政编码：519002

邮 购：珠海出版社图书邮购部

电 话：0756-2639346 邮政编码：519002

地 址：珠海市香洲银桦路566号报业大厦3层

网 址：www.zhcs.com

E-mail: bookzh@zhuhaidaily.com.cn

印 制：湛江日报社印刷厂

开 本：850×1168mm 1/32

印 张：11.75 字数：299千字

版 次：2004年7月第1版

2004年7月第1次印刷

印 数：1-8000册

书 号：ISBN 7-80689-240-0/I·500

定 价：20.00元

两种风格 一样精彩

——绫辻行人和姉小路祐的侦探小说比较

罗立群

日本侦探小说的创作和发展，有两条差异十分明显的走向：一是传统侦探小说之路，即遵循传统的逻辑推理的创作方法的流派，代表作家有江户川乱步、横沟正史、西村京太郎、佐野洋等；还有一路是社会侦探小说，打破传统创作模式，注重反映现实生活，代表作家有松本清张、森村诚一、高木彬光等人。这两种类型的侦探小说由于作者的创作方法、写作技巧不同，小说的风格也大不一样。珠海出版社新近推出的《绫辻行人推理小说集》（共6种）和《姉小路祐推理小说集》（共6种）就是日本当今侦探文坛上两种类型的突出代表。

绫辻行人，日本文坛令人瞩目的新锐作家，自《十角馆杀人预告》问世以来，在日本掀起一股“新本格派推理小说”的旋风，作品中弥漫着恐怖诡异的气氛，又具有严谨巧妙的逻辑推理，极尽悬疑怪诞之能事。姉小路祐，当今日本公认的社会派推理小说新秀，其作品揭露现实，思考社会，笔力宏壮，感

情强烈。

在布局上，绫辻行人的作品气氛诡秘、怪异，情节离奇、荒诞。在孤岛上度假的一行七人，在十角馆中竟依照事先预告接二连三被杀害，其命运似乎冥冥之中已有安排（《十角馆杀人预告》）。钟表馆中上百个不同的钟表，每个钟表的指针都不约而同地指向同一时刻，而馆中惟一没有指针的钟塔下，则出现了一个美丽少女的幽灵，不断地徘徊（《钟表馆幽灵》）。迷宫馆里，已故老作家的四位得意门生为得到遗产，根据死者遗言的安排，挖空心思地创作以本人为受害者的推理小说，然而，他们的死法却与自己小说中描写的完全一样（《迷宫馆的诱惑》）。其他如《偶人馆之谜》、《水车馆幻影》、《黑猫馆手记》均复杂玄奇，一波三折，把读者带入一个神秘莫测、匪夷所思、恐怖极致、趣味无穷的阅读天地。姉小路祐的作品则不然。小说情节平淡，司空见惯，气氛较轻松平静，案件的发生和调查既不浪漫，也不刺激，而是注重写实，故事框架以社会现实为经，政治黑幕为纬，真切实在地揭露时弊，反映日本社会的畸形状态。整部小说在侦破案情的过程中散发着浓浓的人情味和淡淡的伤感气息。《假面官僚》、《金融黑幕》和《可怕的整容》、《照片追凶》等作品都是如此。

绫辻行人“馆系列”中，正面人物岛田洁虽然贯穿6部小说，解难辨疑，侦破奇案，但这个人物比较概念化，性格并不突出，倒是反面人物给读者留下较深刻印象。《迷宫馆的诱惑》里把一生都奉献给侦探小说创作，进而迷恋犯罪艺术并试图亲手犯罪的官垣叶太郎；《十角馆杀人预告》中受强烈复仇心理驱使而设下杀人陷阱的守须；《水车馆幻影》中妒火中烧、心理变态而又失去理性的正木慎吾；还有同样贯穿6部“馆系列”而一直没有正式登场的性格古怪的建筑师中村青司。这些

人物性格孤僻，行为怪异，冷酷、自私，与社会格格不入，心理亦被严重扭曲。姉小路祐的小说正面主人公性格突出，有血有肉，爱憎分明。《刑事长》系列中警部岩切锻治，性格坚韧顽强，极具社会责任感，办案作风踏实，不畏强权，我行我素，不达目的，誓不罢休。《金融黑幕》中的香车勇人奉公守法，一丝不苟，据实办案，忠于职守，勇敢地将罪恶的迷雾揭开，把丑恶的现实公诸于众。读者在看到社会黑幕与犯罪阴谋的同时，也感受到了正义的力量。

在创作手法上，两人有着明显的不同。绫辻行人运用的是传统套路；犯罪环境相对固定，局限在各个“馆”建筑中。在道具使用上，有迷雾重重的密室杀人，有故弄玄虚的纸条提示，还有揭晓谜底的信函公布，更有障人耳目的秘密暗道和巧妙伪装。运用这些技巧，绫辻行人的作品情节错综复杂，氛围阴森恐怖，悬念感很强，极具可读性。在继承传统手法的同时，绫辻行人也做了可贵的探索，如不同时空的交错互用，重迭出现，使犯罪场景于有限的时空内向向外扩充，情节和事件也就具有相应张力，从而使作品更具有合理性、趣味性。姉小路祐运用的是社会推理小说的写实笔法，其作品背景宏大、广阔，遍布整个日本社会，有时甚至将触角伸向海外。在此广袤的背景中，作者的关注点和兴趣点不仅仅是犯罪案件本身，而是以此基点来透视社会百态，感知人情冷暖，多角度地揭露日本社会的腐朽与弊端，深挖社会丑恶势力的犯罪根源。因此，姉小路祐作品中的罪犯常常是司法、警局中的内鬼以及与黑势力相互勾结的政府要员。

绫辻行人的作品情节紧凑，一气呵成，推理严密精彩，丝丝入扣，将一宗宗玄奇怪异的杀人案件如抽丝剥茧一般呈现出来，对读者来说，作品既充满血腥味、恐怖感和怪诞氛围，又

是令人难以抗拒的超级斗智挑战。姊小路祐的作品既不血腥，也不暴力，案件的侦破也不故弄玄虚。主人公认真勘察犯罪现场，不放过任何蛛丝马迹，不厌其烦地多方走访，反复排查，由表及里，去伪存真，分析推断，一步一步走近事实真相，最终经过严密的逻辑推理将案情大白于天下。因此，读姊小路祐的作品，我们可以真切地感觉到案件的真实，社会的复杂，人性的善恶以及体会到办案刑警的艰辛与社会责任心。

2004年5月

主要出场人物

香车勇人	新任特搜部检察官
小东圭一郎	特搜部检察事务官
桥上清吾	特搜部部长
藤原良介	新桥地产（不动产公司）董事长办公室主任
船越富彦	画商
信冈伊久男	帝都美术大学教授
堀竹道照	京都光莲岩寺住持
矢田部伯堂	住在京都的画家
赤木启太郎	京都府旅游部部长
次野英一	文部省课长助理
岛雅弘	文部省事务官
安井英子	祇园老板娘
奈津美	祇园舞妓
姬野美佐子	香车担任大学副教授时的学生



刚刚举行完“大字形篝火”庆典的京都，仍是酷热难当。在京都第一街——四条河原町上，穿着无袖衣衫或是露脐装的少女们在旁若无人地逛街。她们几乎全都没穿袜子。

然而，在离四条河原町仅五百米左右的祇园，穿着和服、系着有长长后摆的腰带、穿着特制木屐的少女们却一边留意着和服下摆一边姗姗而行。她们就是所谓的舞妓。虽然是夏天，她们却不能穿夏季的单和服。不仅如此，在8月1日这个特别炎热的日子，还必须盛装打扮，穿着印有五个家徽的黑色罗制的和服，依次去拜见平素曾照顾过自己的师傅及茶馆老板，对他们说“恭喜恭喜”。这个规矩就是所谓的“八朔”了。以前是在阴历八月一日举行这种仪式的，但现在已改在更加酷热的阳历8月1日举行了。据说这也是为了展示祇园一如既往的美丽风情，让人们知道，即使在盛夏，舞妓也依然面容平静，态度严肃。

“真热啊！”

奈津美成为舞妓已有两年零四个月，已能得心应手地使用祇园语言。奈津美是东京人，中学时代到京都修学旅行时，在祇园街偶然碰到了舞妓，并恳求她与自己合影。在那一瞬间，她决心去做一名舞妓。父母特别是父亲强烈反对。父亲平时极为老实，是一个一生都极为认真的公司职员，因此，他对“花街柳巷”这个词向来有一种本能的抵触。母亲则说：“不管怎么说，若只有中学学历，将来不好找工作。至少等高中毕业以后再说吧。”

“舞妓就是个很酷的工作呀。再说，高中毕业就已经晚了。”

奈津美根本不听父母的话，自己一个人偷偷乘新干线去了祇园，也没人介绍就径直闯入了茶馆。她苦苦哀求老板，说：“我无论如何也要当一个舞妓。请您帮帮我吧。”



要是在以前，这样子很难成为舞妓的一员。但现在不一样了，愿做舞妓的女孩不太多了。昭和四十四年尚有二百三十七名舞妓和艺妓，到平成八年已减到不足一半，仅有一百二十人。茶馆也是如此，昭和四十四年有一百四十八间，到了平成8年只剩下九十二间了。而在祇园最为兴盛的江户时代文化、文政年间，茶馆达七百多间，舞妓、艺妓则更有三千多人，与现在相比，真正是天上地下。

“华津枝姐，你在吗？”

奈津美缓缓登上了自己的置屋——“安井”的楼梯。

所谓“置屋”，指的是包养舞妓及艺妓的家，置屋应茶馆客人的要求派出舞妓或是艺妓。当然也有置屋兼作茶馆的，但基本上还是各做各的。

华津枝正在做头发。在注重规矩及格式的祇园街，舞妓的发型也有微妙的不同。成为舞妓一年后做的发型叫做“碎思”，毕业时则换成“阿福”式了。

在从舞妓升为艺妓之前的一个月左右开始做“错行”发型。成为艺妓之后，就可以戴假发了。舞妓不戴假发，都是用自己的头发盘成发髻的。

因此，要区分舞妓和艺妓，只要看她们是否戴了假发就能明白。另外一个区别是，舞妓的长袖和服上系着长长的垂落的飘带，脚穿高高的木屐。而艺妓则穿着底襟拖地的和服，腰带结成鼓形，木屐是泡桐木制的，鞋跟也比较低。

另外，舞妓的衣领是红色的，而艺妓的则是白色。因此，也有将升为艺妓说成是“更换衣领”的。十五六岁成为舞妓的女孩们，过了20岁就升为艺妓了。

华津枝今天让人盘的发型叫做“奴岛田”。一般来说，平时舞妓梳“阿福”头，盛装打扮时，梳的发型都是“奴岛田”。

“华津枝姐，今天真是恭喜你了。”



奈津美伸出三个手指，低头行礼。

对于奈津美来说，华津枝是她的师姐。师姐并非单指先来的人。经过训练期、成为舞妓的最初一个月叫做“见习”。见习期间已基本商定，以服侍师姐的形式，跟着她学习各种规矩。过完这个月之后，还将与师姐举行“交杯结盟”仪式。在祇园，师姐妹的关系非常密切而牢固。比如说，当师妹被教授技艺的老师责骂并被要求停止学艺时，师姐就会陪着她一起去老师那儿道歉。而且师妹的名字也必须继承师姐名字中的一个字，这已成为惯例。奈津美就从华津枝那儿继承了“津”字。

“奈津美，你也要争取早点接客^①啊。”

华津枝做好了发型，让男佣帮忙穿和服。穿和服系腰带时需要很大力气，光靠女人是无法系得整齐利落的。因此，祇园雇有专门帮舞妓、艺妓穿和服的男佣。以前男佣还曾在客人与舞妓、艺妓之间周旋介绍，但现在似乎已没有这种事了。

今天是为华津枝接客而举行宴会的大喜日子。

接客的意思，与以前也大不相同了。以前被卖到花街的女性，是用接客的形式来偿还自己的借款的。

现在的接客则仅仅意味着自己有了被称作“主人”的私人资助者。而且，如果没有得到舞妓本人的同意，不管对方出多少钱，也是不行的。

“唉呀，师姐，我有个宴会要去表演。”

在舞妓人数不足的现在，身为舞妓，工作是很繁忙的。

为华津枝接客举行的仪式在置屋二楼的六个榻榻米大的房间里举行。成为华津枝主人的，是一个叫做矢田部伯堂的日本画画

^① 接客：日本艺妓的接客，指找到一个固定的赞助人，不是单纯意义上的性关系。



家。伯堂今年已有68岁，去年被授选为文化功臣，更是锦上添花了。

伯堂穿着礼服，一把长长的白胡子飘在胸前，颇有仙风道骨。在他旁边一个50岁上下的和尚，则是光莲岩寺的住持掘竹道照，他是作为见证人来参加此仪式的。

安井英子端端正正地坐在盛装打扮的华津枝旁边，她是华津枝所属置屋“安井”的老板娘。

“今天，我们在这里举行接客仪式，非常感谢大家平时的照顾。”

安井英子低头行礼，她今年54岁，在祇园已呆了三十九年。“你们能接受我的资助，我感到非常荣幸。”

伯堂也微微低了一下头。之后，他将已准备好的紫色的包袱放在桌上，缓缓地打开，里面是清单及一千万日元。

英子恭敬地再次行礼，默默接过了包袱。这样，接客仪式就算完成了。

等在一旁的男佣走上前来，给大家照了一张合影。今晚的一千万日元，不过是最开始的一笔钱而已。今后伯堂每月还得给数十万日元，也就是所谓的“后续费用”了。

虽然成了舞妓的“主人”，可他也没有什么特别的权力。被资助的舞妓依然可以自由地到宴会上表演，而且工作时也不允许去见“主人”。“主人”顶多也只能享受和舞妓一起旅行的乐趣而已，但是舞妓本身也非常忙碌，几乎没有这种空闲时间。

“主人”虽然付出了大量金钱，回报却非常有限，但就是这种看似无谓的游戏成为祇园的强大后盾，并使其别具风情。而且，对于男人来说，能够玩得起这种游戏，也是一种身份的象征。可以说，在固守着“拒绝生客”主义的祇园，能从熟客上升至更高一级的“主人”，是对自己潇洒人生的最好证明。



2

8月28日，一封匿名信以快递的形式寄到了国税厅检查部。署名仅为“为平成经济不景气而烦恼的一个不动产业主”。信是用打字机打出来的，内容如下：

国税厅检查部的先生们：

你们好！

你们辛苦了。虽然一般来说公务员的效率都很低，但我一向认为国税厅和警视厅不在此列。

众所周知，我们不动产业者受到经济不景气的影响，一直在苦苦奋斗。同时为偿还银行的贷款，我们绞尽脑汁，吃尽了种种苦头。虽然也有人厚颜无耻地说什么“巧妇难为无米之炊”之类的话，拒绝偿还贷款，但那究竟不过是一小撮败类而已。

可是，还有比这种人更让人气愤的家伙。他们巧妙地逃过了经济不景气的影响，虽然大发横财，却还要装出一副受苦受穷样。这些家伙巧妙地将赚到的钱藏匿起来，以逃避国税。我就知道其中一个，就是新桥地产股份公司。

在泡沫经济最盛时的平成元年五月二十九日，我听说住在世田谷区太子堂的一对老夫妇有意出售占地约二十坪^①的私宅。据说是想趁着地价高的时候卖掉，以能入住带温泉的收费老人公寓里去。我从那个老人公寓的有关人士那里听到了这个消息，就立即去见了那对老

① 坪：面积单位，1坪约等于3.3平方米。



夫妇。但是，他们说已和新桥地产谈妥了，并意欲与之签下合约。问他们价格，据说是八千万日元。但是，在那个地价高昂的时代，再怎么往低里估计也该有一亿日元，如果谈得顺利的话，应该可以卖到一亿两千万日元。

我虽然极力劝说那对老夫妇，可因为我们是个名不见经传的小公司，因此怎么也得不到他们的信任。新桥地产的职员看到了我，他对我说：“如果我公司与老夫妇签了约，就以一亿日元的价格转让给贵公司，如何？”

那时我们正苦于公司地产不足，因此上了钩。新桥地产将文件直接从老夫妇那里拿到我公司，也就是说想要省略中间的登记这一程序，即以我公司直接从老夫妇那里买入的形式进行登记。

新桥地产从老夫妇那里以八千万日元买下了地产，转卖给我公司的价格则是一亿日元。也就是说，新桥地产仅仅将文件从左手换到右手就弄到了两千万日元。而且由于登记表上完全没出现新桥地产的名字，因此不用说登记手续费了，连那两千万日元的所得税也不用缴纳了。

以这种形式巧取豪夺得来的并狡猾地藏匿起来的资金，除此之外肯定还有不少。

我是一个一心一意祈愿税务公平的普通国民，所以写了这封信。感谢你们能看完这封长信。

敬启

这封可算作告发的信，从国税厅转到了东京国税局。国税厅在东京、大阪等地共设立了十一个国税局，作为它的地方分部局。国税厅是统辖管理国税局的上级机构，虽然设有监察部，但



它并不参与案件的直接调查。因电影《马鲁莎的女人》而出名的“马鲁莎”，就是指国税局的监察部。但意外的是，上述情况却没多少人了解。

在这十一个国税局下面，有超过五百个税务署，也就是国税局的下级机构。虽然在一般人印象里，税务署是税务的第一线，但对于要缴纳巨额税费的纳税者来说，国税局则是直接的第一线。也就是说，年缴税额超过一千万日元的个人，或者是法人资金超过一亿日元的公司，由国税局直接受理他们的税务。因此，新桥地产就是直接由东京国税局所管辖。

这封告发信又转到了东京国税局的调查部。国税局监察部很少直接出动，最先行动起来的是调查部。

调查部首先着手调查这封告发信。虽说是匿名信，但因为事情描述得极为具体，因此可信度很高。实际上，许多逃税案都是靠告发信而破获的。

新桥地产股份公司是个资金达十亿日元、从业人员达一百四十人的不动产公司。自创业以来已有三十五年，在不动产业界可以说是老字号了。其股票也在门市公开。所谓门市公开，就是说虽未达到股票上市，但可以自由买卖。也可以说是“东京证券第三部门”了。

公司董事长今林隆造今年 63 岁，白手起家创立了这家新桥地产公司。根据他的相貌及强硬的经营手腕，业界给他取了个外号叫“野熊”。但是，这头“野熊”最近身体很不好，已住进医院了。

同日（8月28日），一个电话打到了新桥地产股份公司。

“请接董事长办公室主任藤原良介。”

打电话的男人清楚地知道藤原的全名。

“不好意思，请问您是哪位？”接线员问道。



“他接了就知道。”

“但是……”

“好了，快点！再磨磨蹭蹭，可就对公司不利了。”

“请稍等。”

接线员让电话处于接通状态，立刻与藤原取得了联系。

“有一个男人打电话找您，但他不肯说出姓名。”

“接过来。”

藤原心里也没数，但作为总务负责人，偶尔也会接到喜欢捣乱的小股东打来的这种电话。

“是藤原良介吗？”

“是，请问你是？”

“没必要说名字。反正是被贵公司欺负的弱小不动产业者。”

“嗯？”

“昨天我用快递将揭露你们公司的信件发到了国税厅。现在差不多已到了，国税厅应该已经看到了吧。”

“你到底想说什么。没头没脑的。”

“我再说一遍。你们公司此前干的那些手段毒辣的非法买卖，以及将因此而发的横财藏匿不报、逃税的事，我都向国税厅告发了。让你们也吃吃苦头。这是上天对你们的惩罚，你们这些食人而肥的家伙。”

那男人嘎嘎地笑了，声音含混不清。

“你到底有什么目的？”

“报复，只是报复。我去告发的事，可不是谎话呀。不信可去问问国税厅。但他们会不会如实回答你，我可不知道。”

男人再次嘎嘎地笑了，“砰”地挂上了电话。

藤原立刻与常务董事清水诚司及专务董事犬冢敏取得了联系。今林隆造董事长只有一个儿子，叫做哲也，现担任副董事长。他虽然已有 29 岁，但几乎毫无能耐，从小被溺爱着长大，



花起钱来大手大脚。大学时玩得太过火，光留级便留了两年。今天又以“接待客人”的名义和朋友一起去打高尔夫球了。可以说，公司实际上是由清水、犬冢、藤原三人支撑着的。

“我有一种不好的预感。这个电话可不容忽视。”

犬冢用带点神经质的细长的手指扶了扶银边眼镜。

“我觉得这件事应该让董事长知道。”清水抚着半白的头发说道。

“是啊……但是，我不想加重董事长的负担。”

自今年5月以来，今林董事长就一直住在新丸之内医院的特护病房里。诊断结果显示他得了肝癌，已没有多少日子了。他清瘦衰弱了许多，在他身上再也看不到过去“野熊”的影子了。赤手空拳创立新桥地产，并使之发展壮大的今林董事长，终于迎来了自己最后的日子。

“对方到底知道我们多少底细呢？”

清水抱着胳膊。

泡沫经济崩溃后，许多不动产公司陷入困境，破产的也不在少数。但并不是所有的不动产公司都是这样。就像在赌博中，不是所有的人结算时都是输一样，一定也有人得胜而归。新桥地产公司就是靠着今林的精确判断，最终成功渡过了危机。

“问题是那二十亿秘密资金。”藤原低声嘟囔道。

泡沫经济崩溃之后，政府制定了各种法律，虽然有点为时过晚。其中之一就是对不动产公司的交易以最高达百分之九十五的超高税收。作为对策，新桥地产尽可能地将收入藏匿了起来。这种不出现在账面上的资金，已达到二十亿日元，而且全是现金。这件事，只有董事长、副董事长以及在座的三人知道。

“得想出个办法才好。如果董事长逝世，将缴纳遗产税，那时极有可能对公司财产进行彻底的调查。如果真被告发了，税务当局肯定会下大力气来调查的。”犬冢用焦急的口吻说道。